

**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

**Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану
и бюджету по программам о работе ее
возобновленной тридцать третьей сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве
27-31 мая 1999 года



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Distr.
GENERAL

TD/B/46/4
TD/B/WP/118
29 June 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану
и бюджету по программам о работе ее
возобновленной тридцать третьей сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве
27-31 мая 1999 года

СОДЕРЖАНИЕ

Глава		Стр.
I.	Документы, принятые Рабочей группой на ее возобновленной тридцать третьей сессии	4
A.	Согласованные выводы по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов	4
B.	Согласованные выводы по издательской политике	6
II.	Обзор программы работы (пункт 3 повестки дня)	7
a)	Проект бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов	7
b)	Осуществление издательской политики	9
III.	Прочие вопросы (пункт 6 повестки дня)	10
IV.	Организационные вопросы	11

Приложения

Приложение

- I. Пересмотренная предварительная повестка дня тридцать четвертой сессии
- II. Участники сессии

Глава I

ДОКУМЕНТЫ, ПРИНЯТЫЕ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ НА ЕЕ ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

А. Согласованные выводы по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов

Рабочая группа

1. отмечает необходимость использования услуг консультантов для осуществления программы работы и просит Генерального секретаря ЮНКТАД обеспечить эффективное и рентабельное использование таких ресурсов;
2. призывает секретариат ЮНКТАД рационально использовать ресурсы, выделяемые для проведения совещаний специальных групп экспертов; предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД повысить степень транспарентности в данной области, надлежащим образом информируя государства-члены о целях, в которых создаются специальные группы экспертов; и рекомендует организовать специальные совещания экспертов по вопросам присоединения к ВТО и осуществления соглашений ВТО и не организовывать специальных совещаний экспертов по вопросу о страховании экспортных кредитов.
3. В отношении директивных органов
 - i) рекомендует исключить предлагаемые в пункте 11А.18 ассигнования на услуги по контрактам для "выпуска двух презентационных фильмов о ЮНКТАД и ее Конференции" и перераспределить соответствующую сумму, перенеся ее в подпрограмму 5 в качестве дополнительных ассигнований по статье прочих расходов по персоналу на цели подготовки третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (пункт 11А.75);
4. В отношении руководства и управления
 - i) считает, что предлагаемое увеличение ресурсов, предназначенных для целей руководства и управления (пункт 11А.26, конечный результат внутреннего перевода одной должности категории общего обслуживания (высший разряд) в Канцелярию Генерального секретаря), является неоправданным по сравнению с потребностями других подпрограмм и рекомендует такой перевод не осуществлять;
5. В отношении подпрограммы 3: "Международная торговля товарами и услугами и сырьевые товары"

- i) подчеркивает, что предлагаемый перевод должностей из данной подпрограммы ни в коей мере не означает снижения уровня ее приоритетности; и в этом контексте исходит из того, что должность класса Д-1, упомянутая в пункте 11А.56, переведена в подпрограмму 1 в результате среднесрочного обзора с целью укрепления координационной деятельности в области межсекторальных вопросов, в то время как работа по вопросам взаимосвязи инвестиционной деятельности и торговли будет продолжаться осуществляться так же, как и в текущем двухгодичном периоде;
- ii) рекомендует не производить предлагаемый перевод одной должности класса С-5 в подпрограмму 2 (пункт 11А.56) в свете важных мероприятий, которые, как представляется, будут осуществляться в рамках данной программы в связи с оказанием поддержки развивающимся странам в подготовке к работе по заданной повестке дня и к любому новому раунду переговоров, а также в связи с предоставлением помощи таким странам с учетом их потребностей, касающихся присоединения к ВТО;

6. В отношении подпрограммы 4: "Инфраструктура услуг для развития и эффективность торговли"

- i) исходит из того, что с учетом продолжающегося обзора программы центров по вопросам торговли "ведение/обновление базы данных о возможностях в области электронной торговли" (пункт 11А.63, b), iv)) и использование ресурсов на цели оплаты услуг консультантов по "обновлению и техническому обслуживанию ГСЦТ" (пункт 11А.65) будут осуществляться на основе специальных указаний Совета по торговле и развитию;
- ii) рекомендует перераспределить сметные ассигнования на оплату услуг консультантов, предлагаемые для "разработки на основе Интернета глобальной базы данных о финансировании торговли и страховании кредитов" (пункт 11А.65), переведя их в подпрограмму 5 в качестве дополнительных ассигнований по статье прочих расходов по персоналу для целей подготовки третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (пункт 11А.75);

7. В отношении подпрограммы 5: "Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны"

- i) подчеркивает важное значение обеспечения полного и эффективного использования всех ресурсов, выделяемых для этой подпрограммы, и особенно должности класса Д-1, а также укрепления работы по проблематике НРС по линии касающихся НРС компонентов всех мероприятий отделов.

В. Согласованные выводы по издательской политике

Рабочая группа

1. выражает признательность руководителю секции сбыта и маркетинга ЮНОГ за сделанную им презентацию и приветствует инициативы, предпринятые с целью расширения продаж публикаций ЮНКТАД, такие, как установление дифференцированных цен для развитых и развивающихся стран;
2. призывает секретариат ЮНКТАД продолжить совместно с соответствующими подразделениями ЮНОГ усилия по улучшению распространения документов с использованием новых методов.

Глава II

ОБЗОР ПРОГРАММЫ РАБОТЫ

(Пункт 3 повестки дня)

а) Проект бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов

Неофициальные заседания

1. Рабочая группа провела обсуждения по пункту 3 а) повестки дня на неофициальных заседаниях.

Подготовленное Председателем резюме неофициальных обсуждений 1/

2. В целом ряд делегаций выразили мнение, согласно которому при использовании ресурсов на оплату услуг консультантов следует придерживаться установившейся практики и направлять такие ресурсы для привлечения специалистов, на имеющихся в секретариате, особенно в рамках подпрограмм 1 и 2. Делегации призвали секретариат наращивать внутренний потенциал путем принятия соответствующих мер, таких, как внутриучрежденческое развитие людских ресурсов. На конкретных примерах было показано, что консультанты используются в отдельных случаях, когда требуется узкоспециальная подготовка, знание новейших достижений или местных условий; при этом приветствовалось развитие сотрудничества между штатными сотрудниками секретариата и консультантами, а не простая подмена ими друг друга.

3. Еще один вопрос, вызвавший обеспокоенность у ряда делегаций, касался характера и числа предлагаемых специальных групп экспертов. Было разъяснено, что многие так называемые группы экспертов созданы для представления заключений экспертов на межправительственных совещаниях, например в форме материалов по итогам обсуждений в дискуссионных группах или докладов экспертов. Делегации попросили представить дополнительную информацию по этим предлагаемым видам деятельности ввиду трудностей, возникающих при определении их конечных результатов. Некоторые делегации также отметили, что, хотя на девятой Конференции было решено учредить в рамках межправительственного механизма десять совещаний экспертов, число специальных групп экспертов, созываемых Генеральным секретарем, имеет тенденцию к увеличению.

1/ На своем заключительном пленарном заседании 31 мая 1999 года Рабочая группа приняла решение включить резюме Председателя в доклад.

4. Некоторые делегации выразили обеспокоенность по поводу высокой доли вакантных должностей, а также того, что они не заполняются в течение продолжительного периода времени. Было высказано мнение, что, несмотря на внешние ограничения, с которыми сталкивается секретариат, ему следует предложить как можно быстрее улучшить положение в данной области.

5. Что касается распределения ресурсов в целом, то многие делегации выразили разочарование по поводу некоторого сдвига при перераспределении средств в сторону непрограммных областей и заявили, что они отдадут предпочтение укреплению программы работы.

6. По мнению ряда делегаций, рекомендации среднесрочного обзора не были в достаточной степени отражены в предлагаемом распределении ресурсов. Были представлены разъяснения по поводу отражения результатов среднесрочного обзора в программах, которое, однако, не всегда предполагает перераспределение ресурсов между подпрограммами.

7. В отношении подпрограммы 3 была выражена общая обеспокоенность по поводу предлагаемого сокращения должностей, поскольку, по мнению многих делегаций, данная подпрограмма является высокоприоритетной. Ряд делегаций подчеркнули, что специальная группа экспертов по "последствиям для развития диверсификации в секторе сырьевых товаров развивающихся стран", которую предлагается создать, должна стремиться к получению конкретных результатов. Также были запрошены разъяснения по вопросу о перераспределении работы по проблематике взаимосвязи между инвестициями и торговлей, которая раньше осуществлялась сотрудником на должности класса Д-1, подлежащей переводу в подпрограмму 1. Было подчеркнуто, что это делается в порядке выполнения рекомендации среднесрочного обзора в целях укрепления потенциала ЮНКТАД в области межсекторальных вопросов.

8. В связи с подпрограммой 4 одна делегация категорически возражала против включения деятельности, касающейся возможностей в области электронной торговли, мотивируя это отсутствием мандата на осуществление такой деятельности, а также неудовлетворительными результатами проведения смежной деятельности в прошлом. Эта же делегация сочла, что выделяемые для данной подпрограммы ресурсы могли бы более эффективно использоваться в случае их перераспределения и направления в другие области программы работы. Ряд других делегаций не согласились с такой точкой зрения, отметив, что рассматриваемая деятельность показала свою полезность в их странах.

9. В отношении подпрограммы 5 многие делегации выразили разочарование по поводу того, что не было увеличено число должностей, выделяемых для этой подпрограммы, которую они считают высокоприоритетной, а также по поводу того, что ресурсная база этой подпрограммы в значительной степени зависит от добровольных взносов. Было разъяснено, что на данный двухгодичный период предусмотрено использование на временной основе в течение одного года услуг одного сотрудника класса С-5 и одного сотрудника

категории общего обслуживания для оказания помощи в подготовке третьей Конференции по НРС. Многие делегации выразили озабоченность по поводу слабой координации между Управлением Специального координатора и другими подпрограммами, а также недостаточной интеграции работы по тематике НРС в межправительственный механизм ЮНКТАД. Специальный координатор рассказал о том, что делается для улучшения положения в данной области, указав, что дополнительная информация по данному вопросу будет представлена государствам-участникам осенью. По мнению одной делегации, в числе ожидаемых результатов, перечисленных в предлагаемом бюджете по программам, следует конкретно оговорить и улучшение координации.

10. Что касается директивных органов, то некоторые делегации предложили перераспределить часть средств, предусмотренных в бюджете на цели обеспечения общей временной помощи и услуг по контрактам, в программные области. Вместе с тем одна делегация не согласилась с таким предложением. Еще одна делегация поставила под сомнение необходимость продолжения выделения ресурсов для покрытия путевых расходов и суточных 16 экспертам Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам, несмотря даже на то, что в основе предложения о выделении этих средств лежит резолюция Генеральной Ассамблеи.

Решение Рабочей группы

11. На своем заключительном пленарном заседании 31 мая 1999 года Рабочая группа приняла согласованные выводы по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов и поручила Председателю Рабочей группы направить их председателям ККАБВ и КПК. (Текст согласованных выводов см. в главе I выше.)

в) Осуществление издательской политики

Неофициальные заседания

12. Рабочая группа провела обсуждения по пункту 3 в) повестки дня на неофициальных заседаниях.

Решение Рабочей группы

13. На своем заключительном пленарном заседании 31 мая 1999 года Рабочая группа приняла согласованные выводы по издательской политике. (Текст согласованных выводов см. в главе I выше.)

Глава III

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 6 повестки дня)

14. Представитель **Соединенного Королевства** заявил, что решения ЮНКТАД X могут вызвать изменения в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов. В этой связи он предложил провести совещание Рабочей группы в Бангкоке непосредственно после ЮНКТАД X и рассмотреть результаты работы сессии Рабочей группы сразу же после этого на исполнительной сессии Совета по торговле и развитию также в Бангкоке.

15. **Председатель** отметил, что нет возражений против этого предложения.

16. Представитель **Японии** высказал серьезную обеспокоенность в связи с зависимостью секретариата ЮНКТАД от консультантов. Секретариату следует провести переоценку своих потребностей в услугах консультантов и своевременно представить доклад по этому вопросу государствам-членам. В тех областях, где по-прежнему сохраняется чрезмерная зависимость от консультантов, необходимо четко выявить проблемы, касающиеся кадровой и управленческой политики, включая наём новых сотрудников и переподготовку существующих сотрудников секретариата. В связи с оценкой осуществления программы в конце двухгодичного периода необходимо как можно конкретнее изложить ожидаемые результаты в бюджете по программам, с тем чтобы облегчить проведение такой оценки. В некоторых случаях следует наметить целевые показатели.

Глава IV

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие сессии

17. Возобновленная тридцать третья сессия Рабочей группы была открыта 27 мая 1999 года Председателем Рабочей группы г-ном Филиппом Мерленом (Франция).

В. Должностные лица

18. Должностные лица возобновленной тридцать третьей сессии были избраны на первой части сессии в следующем составе:

Председатель: г-н Филипп Мерлен (Франция)

Заместитель Председателя-Докладчик: г-н Хаснудин Хамза (Малайзия)

С. Повестка дня и организация работы

19. Повестка дня возобновленной тридцать третьей сессии, утвержденная на первой части сессии, была следующей:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Обзор программы работы:
 - а) Проект бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов;
 - б) Осуществление издательской политики.
4. Доклад Председателя Рабочей группы на ее тридцать второй сессии о проведении его неофициальных консультаций.
5. Предварительная повестка дня тридцать четвертой сессии Рабочей группы.
6. Прочие вопросы.
7. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию.

20. В ходе своей возобновленной тридцать третьей сессии Рабочая группа провела одно (131-е) пленарное заседание. Все остальные заседания были неофициальными.

**Д. Предварительная повестка дня тридцать четвертой сессии
Рабочей группы**

(Пункт 5 повестки дня)

21. На своем 131-м (заключительном) пленарном заседании 31 мая 1999 года Рабочая группа одобрила пересмотренную предварительную повестку дня своей тридцать четвертой сессии (см. приложение I).

**Е. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по
торговле и развитию**

(Пункт 7 повестки дня)

22. На том же заседании Рабочая группа поручила Докладчику подготовить доклад о работе ее возобновленной тридцать третьей сессии.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования.
4. Оценка программ технического сотрудничества:
 - а) Законодательство и политика в области конкуренции;
 - б) Последующая деятельность по итогам оценки программы центров по вопросам торговли.
5. Предварительная повестка дня тридцать пятой сессии Рабочей группы.
6. Прочие вопросы.
7. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию.

Приложение 11

УЧАСТНИКИ СЕССИИ

1. На сессии были представлены следующие государства – члены ЮНКТАД, являющиеся членами Рабочей группы:

Болгария	Словакия
Бразилия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гватемала	Соединенные Штаты Америки
Египет	Турция
Иран (Исламская Республика)	Уругвай
Кения	Филиппины
Китай	Франция
Малайзия	Эфиопия
Нидерланды	Япония
Российская Федерация	

2. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие государства – члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Рабочей группы:

Беларусь	Маврикий
Венесуэла	Мадагаскар
Гаити	Марокко
Гана	Монголия
Германия	Норвегия
Дания	Португалия
Замбия	Сингапур
Индия	Тунис
Индонезия	Финляндия
Иордания	Чили
Испания	Швейцария
Италия	Швеция
Канада	Шри-Ланка
Куба	Эквадор

3. На сессии была представлена следующая межправительственная организация:

Организация африканского единства

4. На сессии была представлена следующая международная организация:

Всемирная торговая организация